



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
GENERAL

TD/B/WG.2/4
25 November 1992

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Специальная рабочая группа по
эффективности торговли
Первая сессия
Женева, 16 ноября 1992 года
Пункт 3 повестки дня

ПРОГРАММА РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ
ПО ЭФФЕКТИВНОСТИ ТОРГОВЛИ*

1. В соответствии с положениями документа "Новое партнерство в целях развития: Картахенские обязательства", принятого на восьмой сессии Конференции, Специальная рабочая группа на основании решения 398 (XXXVIII) Совета, в приложении С к которому излагается круг ведения Специальной рабочей группы по эффективности торговли, достигла договоренности в отношении следующей программы работы.
2. В целях содействия более широкому участию в международной торговле, в частности мелких и средних предприятий, с особым учетом интересов стран и регионов, менее развитых в области эффективности торговли, Рабочая группа будет осуществлять деятельность в следующих шести основных областях:

* Принята Специальной рабочей группой по эффективности торговли на своем 2-м (заключительном) пленарном заседании 20 ноября 1992 года.

A. Информационные потоки для повышения эффективности торговли

В этой области Рабочая группа будет:

- a) определять виды имеющейся и дополнительной необходимой информации, включая ее источники и средства доступа к такой информации, для повышения эффективности торговли стран;
- b) рассматривать способы, с помощью которых страны и предприятия смогут получать, использовать, хранить и обновлять необходимую для них информацию наиболее эффективным образом с точки зрения затрат, включая методы более точного определения потребностей местных пользователей;
- c) изучать способы повышения прозрачности информационных потоков, связанных с торговлей, уделяя должное внимание соображениям конфиденциальности и стремясь выявлять области взаимного согласия;
- d) рассматривать способы более активного вовлечения новых пользователей, особенно мелких и средних предприятий, в работу информационных сетей и использования региональных информационных систем.

B. Упрощение процедур торговли

В этой области Рабочая группа будет:

- a) выявлять возможности и содействовать рационализации торговых процедур и упрощению и стандартизации требований к информации. Во внимание будет приниматься работа, проделанная в рамках РГ.4 Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и других соответствующих органов. Следует выявить возможности сокращения операционных издержек;
- b) изучать проблемы, связанные с необходимостью создания адекватной инфраструктуры информации и связи в качестве неперемennого условия обеспечения эффективности торговли, включая проблемы открытого доступа, установки оборудования, эксплуатации и обучения кадров в целях создания местного потенциала;
- c) сотрудничать с РГ.4 ЕЭК ООН в области содействия более глубокому осмыслению, пониманию и более широкому использованию электронного обмена данными (ЭОД), включая стандарты, разработанные по линии РГ.4, и деловую практику, необходимую для использования ЭОД, уделяя особое внимание мелким и средним предприятиям и в целом новым участникам международной торговли.

C. Содействие эффективности торговли: роль правительств

В этой области Рабочая группа будет:

- a) изучать пути возможного усовершенствования правовых, нормативных и административных основ в целях обеспечения более высокой эффективности на национальном уровне, включая составление рекомендаций по типовым законам, направленным на поддержку более широкого участия в глобальной торговле с использованием электронных средств;
- b) изучать, каким образом взаимодействие между правительством и частным сектором, с одной стороны, и регулирование отраслевых связей (например, с банками или транспортными предприятиями) - с другой, может дать максимальную отдачу в плане эффективности торговли.

D. "Трейд пойнтс" (Центры по вопросам торговли)

ЮНКТАД будет предоставлять помощь странам-членам в осуществлении экспериментальной программы "трейд пойнтс", которая будет основана на использовании международных стандартов, разработанных в целях создания открытых систем, необходимых для их взаимного подключения. "Трейд пойнтс" будут обеспечивать заинтересованным торговым партнерам равенство возможностей в получении доступа. Такая помощь будет включать в себя:

- a) Создание и использование экспериментальных "трейд пойнтс"
 - i) Определение экспериментальных "трейд пойнтс"
 - ii) Определение элементов, необходимых для международного/регионального сотрудничества между национальными "трейд пойнтс"
 - iii) Оказание помощи каждому из экспериментальных "трейд пойнтс" в целях определения следующих элементов:
 - функциональные варианты
 - технические потребности
 - финансовые потребности
 - потребности в подготовке кадров.
- b) Оценка
 - i) Оценка экспериментальных "трейд пойнтс" и их эффективности и действенности с точки зрения:
 - обеспечения понимания потенциальных выгод
 - преодоления препятствий, стоящих на пути повышения их эффективности и действенности
 - удовлетворения потребностей пользователей, особенно мелких и средних предприятий
 - рентабельности и эффективности
 - привлечения к работе вспомогательных секторов, таких, как банковский сектор, транспорт, связь, страхование и таможенные службы
 - укрепления сотрудничества и связей на региональном и международном уровнях
 - удовлетворения потребностей в профессиональной подготовке операторов "трейд пойнтс" и их партнеров
 - ii) Оценка эффективности использования помощи ЮНКТАД.

c) Рекомендации

Разработка рекомендаций относительно будущих функций, структуры, операций, кадрового обеспечения и финансирования программы "трейд пойнтс".

E. Техническая помощь

- a) Создание потенциала с особым акцентом на вопросах подготовки кадров и обеспечения инфраструктуры, в том числе в сотрудничестве с РГ.4, и разработка учебных материалов по вопросам упрощения процедур торговли и ЭОД:

оказание помощи в подготовке национальных экспертов по вопросам упрощения процедур торговли и ЭОД; оказание помощи в создании национальных организаций по вопросам упрощения процедур торговли; а также предоставление специальных консультаций по конкретным аспектам упрощения процедур торговли при решении проблем, связанных с внедрением ЭОД;

b) рассмотрение соответствующих форм содействия региональными учреждениями, активно занимающимися деятельностью в области информации о торговле, осуществлению программы работы в регионах;

c) разработка соответствующих учебных программ по линии технической помощи;

d) содействие проведению рабочих совещаний и Симпозиума 1994 года.

F. Симпозиум 1994 года

Рабочая группа обеспечит, консультируясь с Генеральным секретарем ЮНКТАД, подготовку Международного симпозиума Организации Объединенных Наций по эффективности торговли в 1994 году, как это предлагается в пунктах 157 и 158 Картахенских обязательств. К этому времени Рабочая группа, возможно, проведет исследования, подготовит публикации, пояснительные или учебные материалы, в том числе материалы, посвященные правовым и иным аспектам.

Специальная рабочая группа по эффективности торговли просит Председателя провести консультации с членами ЮНКТАД, Генеральным секретарем ЮНКТАД и соответствующими организациями относительно даты и места проведения Международного симпозиума Организации Объединенных Наций по эффективности торговли в 1994 году и сообщить об их результатах второй сессии Специальной рабочей группы.

* * * * *

Ресурсы и методы работы

Генеральному секретарю ЮНКТАД предлагается:

a) провести оценку рабочей нагрузки и финансовых последствий, связанных с каждым видом деятельности, включенным в программу работы, в целях составления предложений для определения потребностей в дополнительном финансировании и поощрения добровольных внебюджетных взносов и приложить все усилия для того, чтобы довести подробную информацию о результатах этой оценки до сведения государств-членов в соответствии с процедурами Организации Объединенных Наций заблаговременно до проведения сессии Рабочей группы по среднесрочному плану и бюджету по программам в марте 1993 года;

b) создать базовую консультативную группу экспертов в соответствии с процедурой выборов президиума Специальной рабочей группы. Эта группа будет проводить периодические встречи с секретариатом для предоставления ему консультаций и помощи в осуществлении программы работы в соответствии с решениями Специальной рабочей группы. Кроме того, Генеральный секретарь запросит у государств-членов рекомендации для составления списка экспертов. Этим дополнительным экспертам будет предложено принимать участие в соответствующих заседаниях базовой консультативной группы экспертов в зависимости от обсуждаемой темы.

Практическая организация

1. Предлагается, чтобы указанный выше элемент А (Информационные потоки для повышения эффективности торговли) стал темой рабочего совещания весной 1993 года, а элемент С (Содействие эффективности торговли: роль правительств) - темой рабочего совещания в начале 1994 года.
2. Элемент В (Упрощение процедур торговли) будет первым пунктом повестки дня второй сессии Специальной рабочей группы, которую планируется провести в ноябре 1993 года; второй пункт повестки дня будет посвящен первой оценке работы по программе "трейд пойнтс".
3. Предполагается, что работа над всеми элементами этой программы (совещания Специальной рабочей группы, рабочие совещания и работа по программе "трейд пойнтс") в конечном итоге выльется в разработку рекомендаций для Симпозиума 1994 года.

Схематически это отражено в приводимой ниже диаграмме.

